

王維《山居秋暝》

姓名：

空山新雨後，天氣晚來秋。明月松間照，清泉石上流。
竹喧歸浣女，蓮動下漁舟。隨意春芳歇，王孫自可留。

注釋

1. 暝(ㄇㄣˋ)：昏暗、幽暗，指日落，天色將晚。
2. 空山：空曠，空寂的山野。新：剛剛。
3. 清泉石上流：寫的正是雨後的景色。
4. 竹喧：竹林中笑語喧譁。喧：喧譁，這裏指竹葉發出沙沙聲響。浣(ㄏㄨㄢˋ)女：洗衣服的姑娘。浣：洗滌衣物。
5. 隨意：任憑。春芳：春天的花草。歇：消散，消失。
6. 王孫：原指貴族子弟，後來也泛指隱居的人。留：居。王孫實亦自指。反映出無可無不可的襟懷。

語譯

新雨過後山谷裏空曠清新，深秋傍晚的天氣特別涼爽。
明月映照著幽靜的松林間，清澈的泉水在碧石上流淌。
竹林中少女喧笑洗衣歸來，蓮葉晃動處漁船輕輕搖盪。
春天的美景雖然已經消歇，眼前的秋景足以令人留連。

詩人故事

王維是一個重情重義，忠孝兩全的詩人。母親去世時，王維悲痛欲絕，《新唐書》上說他“**柴毀骨立**”，可見他對亡母是一種什麼樣的感情。後來王維唯一的弟弟王縉(ㄨㄣˋ)出任蜀州刺史，當時的蜀州地處偏遠，王維不願讓弟弟孤身遠行，就給皇帝上表說：“我弟弟和我相比有五大優點，現在他出任遠方，我卻**恬居高位**，這讓我心中不安。希望陛下把我的弟弟調回京城任職，而我本人願意棄官不做，歸隱田園。”按說王維這種私心應該受到其他官員的**彈劾**，可世人感動於他的兄弟之情，都很理解他的行為。

賞析

《山居秋暝》是唐代詩人王維的作品。此詩描繪了秋雨初晴後傍晚時分山村的**旖旎**風光和山居村民的**淳樸**風尚，表現了詩人寄情山水田園並對隱居生活**怡然自得**的滿足心情，以自然美來表現人格美和社會美。全詩將空山雨後的秋涼，松間明月的光照，石上清泉的聲音以及浣女歸來竹林中的喧笑聲，漁船穿過荷花的動態，**和諧**完美地融合在一起，給人一種豐富新鮮的感受。它像一幅清新秀麗的山水畫，又像一支**恬靜**優美的抒情樂曲，體現了王維詩中有畫的創作特點。

(以上資料來源：<https://bit.ly/3Sgq0GM>)

補充

1. 襟懷：胸襟懷抱。【例】他的襟懷寬大，從不與人斤斤計較。
2. 流淌(ㄌㄨˋㄤˇ)：流動。【例】每一次淚水流淌的經驗，都會是我們成長的養分。
3. 消歇：滅絕、停止。
4. 柴毀骨立：因喪痛過度，瘦如枯枝。
5. 上表：向天子進呈奏章。
6. 恬：坦然、安適。如：「恬適」、「恬靜」、「恬然」、「恬不知恥」。

■ 恬不知恥：犯了過錯卻安然不以為羞恥。

【例】惹出這麼大的麻煩，他卻一副事不關己的樣子，真是恬不知恥！

7. 彈劾(ㄊㄢˊㄏㄟˊ)：監察機關或民意機關，糾舉違法失職的官員，並追究其法律責任的行動，稱為「彈劾」。

【例】針對這一件弊案，監察院已經提案彈劾相關失職人員。

8. 旖旎(-ㄣˇ ㄣˇ)：柔和美好的樣子。【例】風光旖旎、丰姿旖旎
9. 淳樸：敦厚樸實。

【例】鄉村優美的景致和淳樸的民風，讓人捨不得離去。

10. 風尚：風氣和習尚。習尚：長期形成的習俗風尚。
11. 怡然自得：欣悅而自覺滿足的樣子。

【例】顏回一簞食、一瓢飲，生活在陋巷中，還是怡然自得，守道好學。

12. 和諧：

■ 配合得適當、協調。【例】音調和諧

■ 和睦融洽。【例】厲行法治，遏止暴力，才能建立和諧的社會。

13. 恬靜：淡泊安靜。【例】他過慣了恬靜的生活，不喜歡都市忙亂的步調。